

TG10-Mk.1

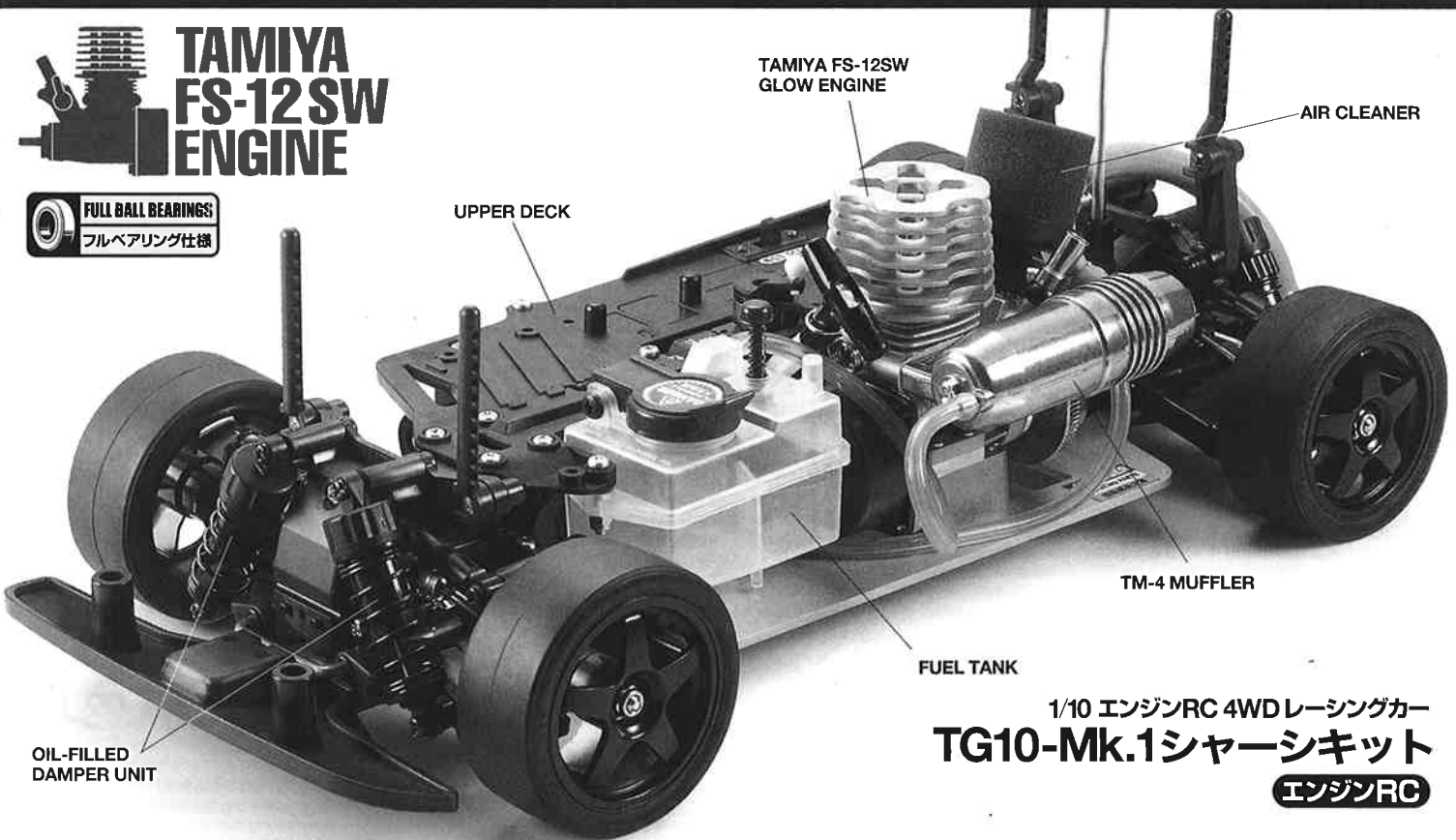
1/10th SCALE GLOW-ENGINE RC 4WD RACING CAR



**TAMIYA
FS-12SW
ENGINE**

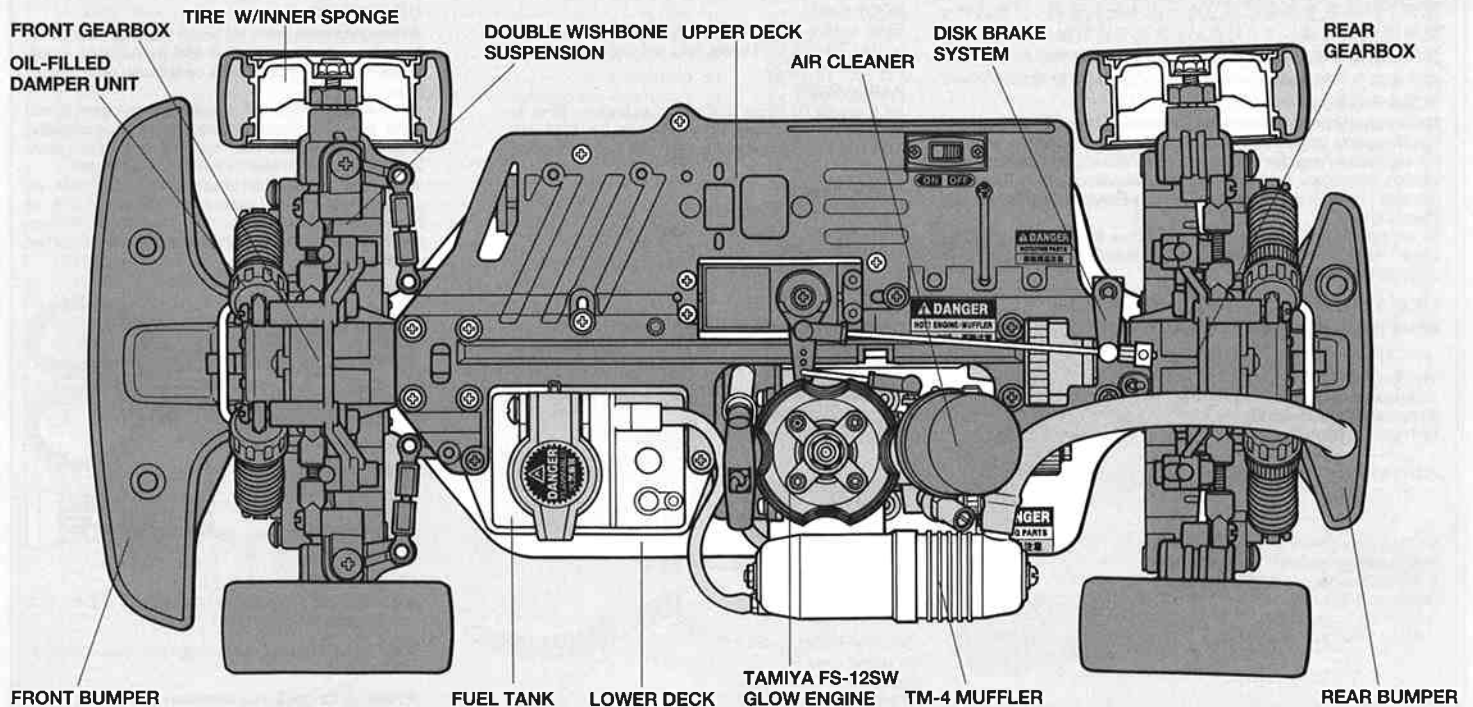


FULL BALL BEARINGS!
フルベアリング仕様



1/10 エンジンRC 4WDレーシングカー
TG10-Mk.1シャーシキット
エンジンRC

CHASSIS KIT



TAMIYA, INC.



3-7, ONDAWARA, SHIZUOKA-CITY, JAPAN.

TG10-Mk.1 CHASSIS KIT

●小学生や組み立てに慣れない方は、保護者や模型に詳しい方にお手伝いをお願いしてください。

組み立てる前に用意する物 ITEMS REQUIRED ERFORDERLICHES ZUBEHÖR OUTILLAGE NECESSAIRE

《ラジオコントロールメカ》

このキットには、タミヤ・アドスベックGT-II プロポセットをおすすめします。また、他のプロポセットを使用する場合はリバース付き2チャンネル2サーボタイプのエンジンカー用をご使用ください。

★取り扱いについては、それぞれの説明書をご覧ください。

《燃料とエンジン始動用品》

タミヤからはFS-12SWエンジンの特性に合った燃料TGフューエルが発売されています。

エンジン始動用品セットとともにご用意ください。

《RADIO CONTROL UNIT (NOT INCLUDED)》

This R/C model requires a 2-channel, 2 servo R/C unit equipped with a receiver battery case. Refer to instruction manual included in R/C unit for safe use.

《GLOW FUEL & ENGINE STARTING EQUIPMENT》

Use only glow engine fuel. To ensure top performance and protection of your engine, use Tamiya's (TG-2000) glow fuel. Tamiya Engine Starting Equipment will allow easy starting and operation of your engine.

《FERNSTEUER-EINHEIT (NICHT ENTHALTEN)》

Für dieses Modell wird eine 2-Kanal 2 Servos R/C Einheit mit einem Empfänger- u. Batteriefach benötigt. Für sicheren Gebrauch beziehen Sie sich bitte auf die der R/C Einheit beigefügte Gebrauchsanweisung.

《GLÜHZÜNDER-TREIBSTOFF & STARTZUBEHÖR FÜR DEN MOTOR》

Es darf nur Treibstoff für Glühzündermotore verwendet werden. Um optimale Leistung und Schutz Ihres Motors zu garantieren, empfehlen wir Tamiya's (TG-2000) Glühzünder-Treibstoff. Das Tamiya Motor-Startzubehör gestattet einfaches Starten und Betreiben des Motors.

《ENSEMBLE DE RADIOCOMMANDE (NON INCLUS DANS LE KIT)》

Ce modèle radiocommandé doit être équipé d'un ensemble de radiocommande 2 voies 2 servos avec porte-pipes de réception. Se référer au manuel d'instruction de l'ensemble R/C pour installation et utilisation correctes.

《CARBURANT ET ACCESSOIRES DE DEMARRAGE》

N'utiliser que du carburant spécial pour modèle réduit. Pour assurer des performances optimales, utilisez les carburants Tamiya (TG-2000) ou T2M Racing Fuel. Un système de préchauffage de la bougie T2M réf. 1670 est également nécessaire (disponible séparément).

《使用できる塗料》 TAMIYA PAINT COLORS / TAMIYA-FARBEN / PEINTURES TAMIYA

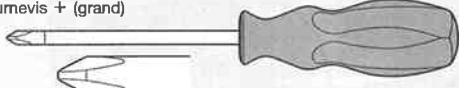
ボディ説明書を参考にポリカーボネート塗料、プラスチック用塗料を用意してください。またタミヤからはスプレー塗料、筆塗り塗料のほか各種塗装用品が発売されています。ボディカラーは車のオーナーになった気分好きなカラーで塗装するのがよいでしょう。

Refer to body parts instructions for painting body. Paint body as you like using Tamiya polycarbonate and plastic paints. Für die Lackierung der Karosserie die Anleitung zu den Karosserieteilen beachten. Lackieren Sie die Karosserie nach Ihrem Ermessen unter Verwendung von Tamiya-Polykarbonatfarben und Plastikfarben.

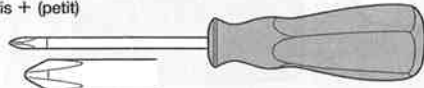
Se référer à la notice de la carrosserie pour la peindre. La réaliser selon votre choix à l'aide des peintures pour plastique et polycarbonate Tamiya.

《用意する工具》 TOOLS RECOMMENDED / BENÖTIGTE WERKZEUGE / OUTILLAGE

- +ドライバー(大)
- + Screwdriver (large)
- + Schraubenzieher (groß)
- Tournevis + (grand)



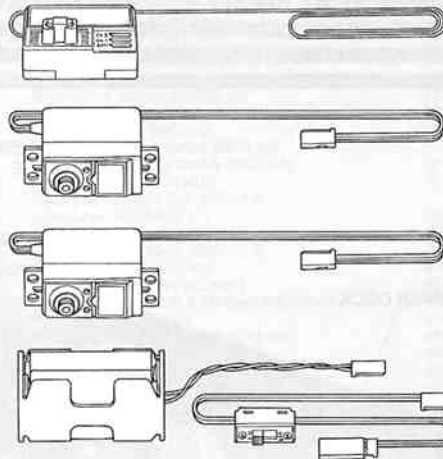
- +ドライバー(小)
- + Screwdriver (small)
- + Schraubenzieher (klein)
- Tournevis + (petit)



- ピンセット
- Tweezers
- Pinzette
- Précettes



タミヤ・アドスベックGT-II 2チャンネルRCプロポ
Tamiya ADSPEC GT-II 2 channel R/C system
Tamiya ADSPEC GT-II 2 Kanal R/C System
Ensemble R/C Tamiya ADSPEC GT-II 2 voies



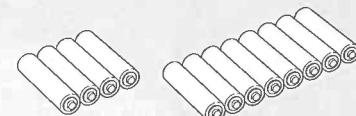
タミヤエンジンスプレー
Tamiya Engine Treatment Spray
Tamiya Motorpflege-Spray
Spray Traitement Moteur Tamiya



グローエンジン用燃料
TGフューエル2000
Glow engine fuel
Glühzünderkraftstoff
Carburant pour modèles réduits



エンジン始動用品セット
Engine Starting Equipment
Ausrüstung zum Anlassen des Motors
Accessoires de démarrage du moteur



送受信機用バッテリー単3乾電池
R6/AA/UM3(1.5V) batteries for transmitter and receiver
R6/AA/UM3(1,5V) Batterien für den Sender und Empfänger
Piles R6/AA/UM3 (1,5V) pour l'émetteur et le récepteur

《走行用ボディ》

★キットにはボディは含まれていません。1/10エンジンRCカー-TG10用ボディパーツセット、スペアボディセットを別にお買い求めください。

BODY SHELL

Body shell is not included in kit. Purchase separately sold Tamiya 1/10 scale R/C polycarbonate body parts set for TG10.

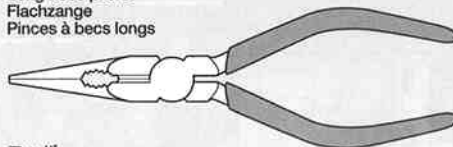
KAROSSERIE

Im Bausatz ist keine Karosserie enthalten. Eine Tamiya-Karosserie aus Polycarbonat im Maßstab 1/10 mit Zubehörteilen für TG10 ist getrennt erhältlich.

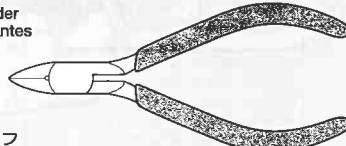
CARROSSERIE

La carrosserie n'est pas incluse dans ce kit. Se procurer une carrosserie en polycarbonate Tamiya 1/10 pour TG10.

ラジオペンチ
Long nose pliers
Flachzange
Pincès à becs longs



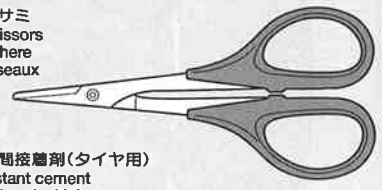
ニッパー
Side cutters
Seitenschneider
Pincès coupantes



クラフトナイフ
Modeling knife
Modellbaumesser
Couteau de modélisme



ハサミ
Scissors
Schere
Ciseaux



瞬間接着剤(タイヤ用)
Instant cement
Sekundenkleber
Colle rapide



★この他に、ピンバイスカキリが必要です。また、ヤスリや柔らかい布があると便利です。

★Pin vise, file and soft cloth will also assist in construction.

★Hilfreich für den Zusammenbau können sein: Kleiner Schraubstock, Feile, weiches Tuch.

★Outil à percer, lime et chiffon doux seront également utiles.



●組み立てる前に説明図を必ずお読みください。また、保護者の方もお読みください。



●小さなお子様のいる場所での工作はおやめください。小さな部品やビニール袋を口に入れたりする危険があります。

CAUTION

- Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model.
- When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury.
- Read and follow the instructions supplied with paints and/or cement, if used (not included in kit).
- Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to put any parts in their mouths, or pull vinyl bag over their heads.

VORSICHT

- Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Falls ein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben.
- Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht.
- Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen.
- Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Verhüten Sie, daß Kinder irgendwelche Bauteile in den Mund nehmen oder Plastiktüten über den Kopf ziehen.

PRECAUTIONS

- Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte.
- L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure.
- Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et ou de la colle, si utilisées (non incluses dans le kit).
- Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.



●小学生やうまく組み立てられない方は、保護者の方やRCカーに詳しい方にお手伝いをお願いしてください。



●工具で固い物を切らないでください。刃が折れるなどの危険があります。

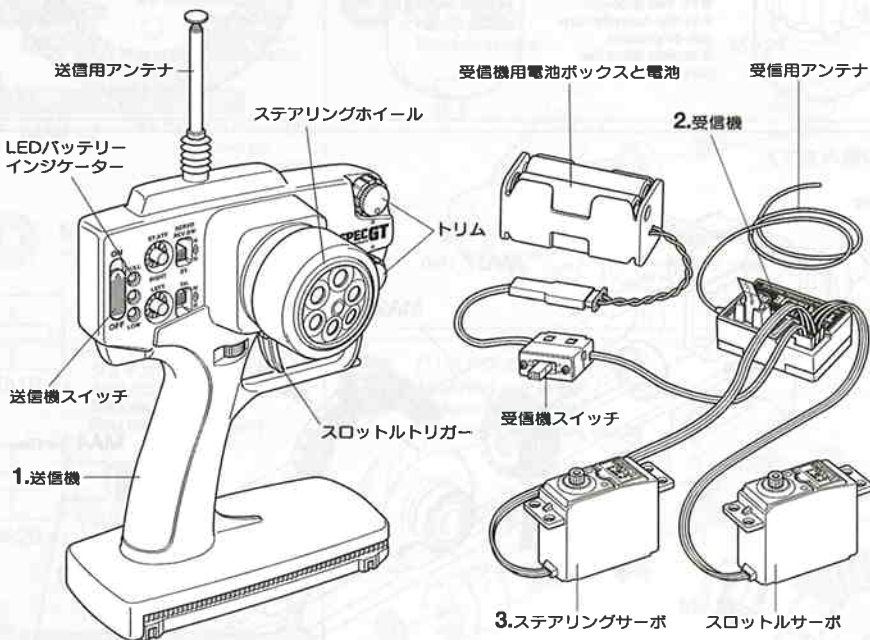


●色を塗る時や、接着剤を使う場合は必ず窓を開けて換気に注意してください。



●組み立てる時はまわりに注意してください。また、工具を振り回すようなことはやめてください。

《タミヤ・アドスペックGT-II プロポ》 Tamiya ADSPEC GT-II 2-channel R/C system



《2チャンネルプロポの名称》

デジタル・プロポのRC装置は、送信機、受信機、サーボなどから成り立っています。

- 送信機=コントロールボックスとなるもので、ステアリング、スロットルの操作を電波信号に変えて発信します。
 - トリム=サーボの動きの中心(中立位置)をずらすための微調整ダイヤル、レバーです。
 - ステアリングホイール、スロットルトリガー=車のステアリングや、エンジンスロットルにつながるサーボを動かす、車をコントロールします。
 - 受信機用電池ボックスと電池=受信機とサーボを動作させるための電源です。電池が減ってくるとコントロールできなくなりますので、送信機の電池が減ってきたら、同時に電池を交換してください。
- 受信機=送信機からの電波を受け、それをアンプやサーボにつなえます。
- サーボ=受信機が受けた電波の信号を機械的な動きに変え、車のコントロール部分を動かします。

《COMPOSITION OF 2 CHANNEL R/C UNIT》

Digital Transmitter R/C device consists of transmitter, receiver and servo.

- Transmitter: Serves as control box. Steering wheel/stick and throttle trigger/stick movements are transformed into radio signals, which are transmitted through the antenna.
 - Trim: Lever for adjusting central position of servo.
 - Wheel & Trigger: Moves servos, which steer car and adjust throttle.
- Receiver: Receives signals from transmitter.
- Servo: Transforms signals received from the receiver into mechanical movements.

《ZUSAMMENSETZUNG EINER 2-KANAL RC EINHEIT》

Eine digitale Funkfernsteuerung besteht aus einem Sender, Empfänger und Servos.

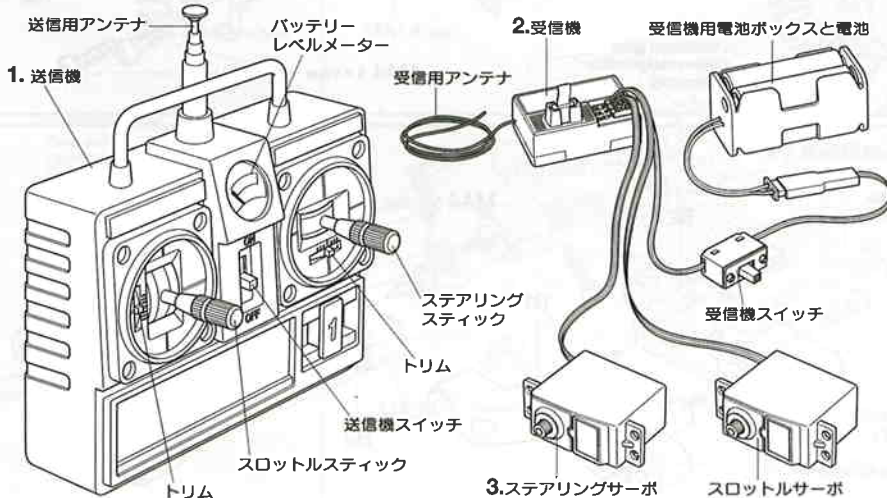
- Sender: Dient als Steuerpult. Die Lenkrad-/Knüppelbewegungen und Gaszuggriff-/Knüppelbewegungen werden in Funksignale umgesetzt und durch die Antenne ausgestrahlt.
 - Trim: Hebel zum Einstellen der Mittelstellung eines Servos.
 - Lenkrad und Gaszuggriff: setzt die Servos in Bewegung, welche das Auto lenken und Gas geben.
- Empfänger: Empfängt die Funksignale des Senders.
- Servo: Formt die vom Empfänger aufgenommenen Signale in mechanische Bewegung um.

《COMPOSITION DE L'ENSEMBLE R/C 2 VOIES》

L'ensemble de radiocommande digital est constitué d'un émetteur, d'un récepteur et de servos.

- L'émetteur: sert de boîtier de commande. Les mouvements du volant ou du manche de direction et ceux de la gâchette ou du manche des gaz sont convertis en signaux radio transmis par le biais de l'antenne.
 - Trim: dispositif permettant d'ajuster le neutre d'un servo.
 - Volant/Gâchette: permettent de contrôler respectivement la direction et le régime moteur du modèle.
- Récepteur: capte les signaux issus de l'émetteur.
- Servo: transforme les signaux du récepteur en mouvements mécaniques.

《2チャンネル・2サーボプロポ リバーススイッチ付き》 2-channel 2-servos R/C system





作る前に必ず
お読みください。
Read before assembly.
Erst lesen - dann bauen.
Lisez avant l'assemblage.

★組み立てに入る前に説明図を最後までよく見て、全体の流れをつかんでください。

★お買い求めの際、また組み立ての前には必ず内容をお確認ください。万一不良部品、不足部品などありました場合には、お買い求めの販売店にご相談ください。

★小さなビス、ナット類が多く、よく似た形の部品もあります。図をよく見てゆっくり確実に組んでください。金具部品は少し多目に入っています。予備として使ってください。このマークはグリスを塗る部分に指示しました。必ず、グリスアップして、組みこんでください。

★Study the instructions thoroughly before assembly.

★There are many small screws, nuts and similar parts. Assemble them carefully referring to the drawings. To prevent trouble and finish the model with good performance, it is necessary to assemble each step exactly as shown.

★This kit does not require liquid thread lock for assembly.

Apply grease to the places shown by this mark.
Apply grease first, then assemble.

★Vor Baubeginn die Bauanleitung genau durchlesen.

★Viele kleine Schrauben und Muttern etc. müssen genau der Anleitung nach eingebaut werden. Exaktes Bauen bringt ein gutes Modell mit bester Leistung.

★Der Bausatz erfordert keine Schrauben-Sicherungs-Flüssigkeit.

Stellen mit diesem Zeichen erst fetten, dann zusammenbauen.

★Assimilez les instructions parfaitement avant l'assemblage.

★Il y a beaucoup de petites vis, d'écrous et de pièces similaires. Les assembler soigneusement en se référant aux dessins. Pour éviter les erreurs suivre les stades du montage dans l'ordre indiqué.

★Ce modèle ne nécessite pas l'emploi de frein-filet pour son montage.

Graisser les endroits indiqués par ce symbole.
Graisser d'abord, assembler ensuite.

A

1~11

袋詰Aを使用します
BAG A / BEUTEL A / SACHET A

1 《デフギヤの組み立て》 Differential gear Differentialgetriebe Différentiel

2×8mm皿タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
MA7 ×6

9mmワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle
MA11 ×4

MA23 ×2
ベベルシャフト
Star shaft
Stern-Achse
Support de satellite

MA24 ×4
ベベルギヤ(大)
Large bevel gear
Kegelrad groß
Grand pignon conique

MA25 ×6
ベベルギヤ(小)
Small bevel gear
Kegelrad klein
Petit pignon conique

2 《ギヤケースの組み立て》 Gearbox Getriebegehäuse Carter

3×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
MA4 ×8

1280ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes
MA15 ×4

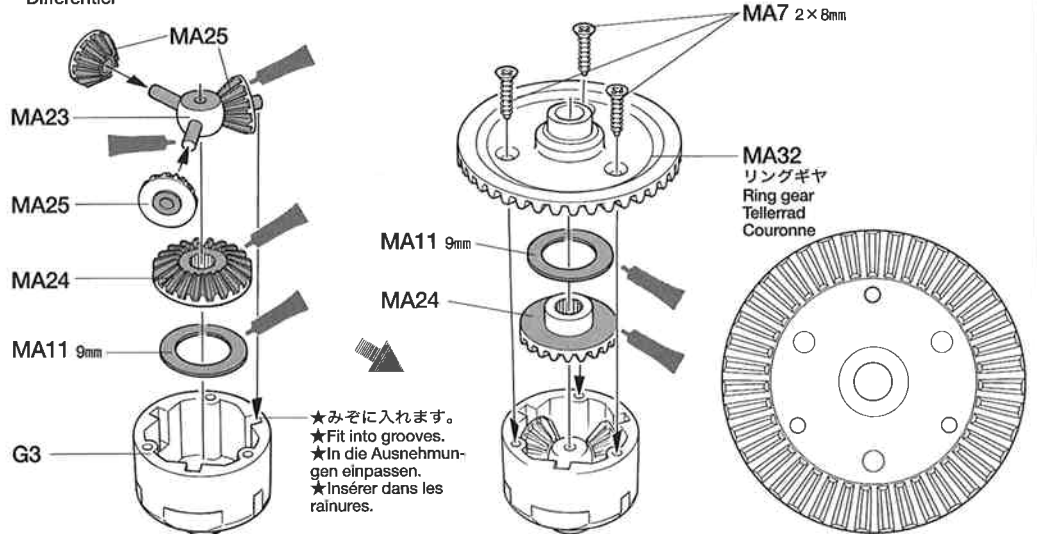
1150ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes
MA17 ×2

MA26 ×2
ベベルピニオンギヤ
Bevel pinion gear
Kegelritzel
Pignon conique

3 《リアアームの組み立て》 Rear arms Hinteren Armes Triangles arrière

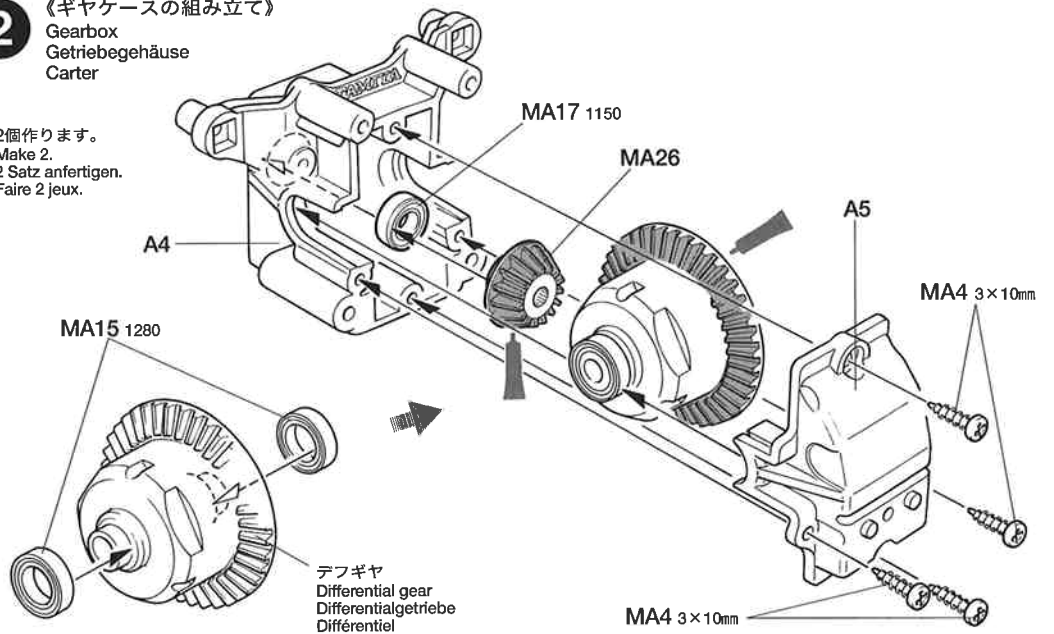
3×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
MA4 ×4

1 《デフギヤの組み立て》 ★2個作ります。 Differential gear ★Make 2. Differentialgetriebe ★2 Satz anfertigen. Différentiel ★Faire 2 jeux.

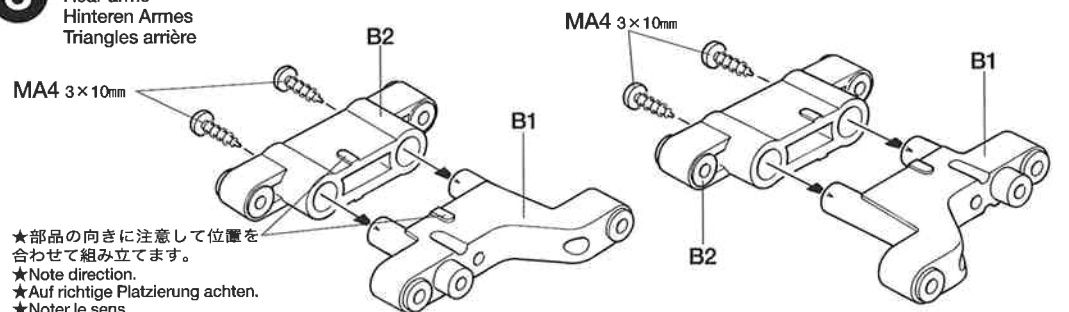


2 《ギヤケースの組み立て》 Gearbox Getriebegehäuse Carter



★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.




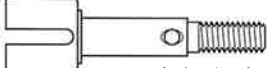
3 《リアアームの組み立て》 Rear arms Hinteren Armes Triangles arrière




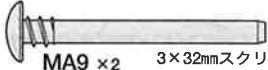

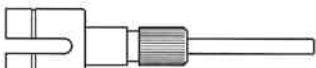
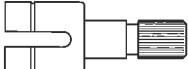
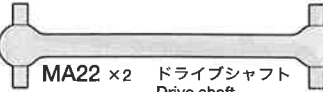
4 《リヤアームの取り付け》
Attaching rear arms
Anbringung des hinteren Armes
Fixation des triangles arrière

-  3×14mm段付ビス
Step screw
Paßschraube
Vis décollée
MA2 × 2
-  3×15mmホロービス
Screw
Schraube
Vis
MA10 × 2

5 《リヤアクスルの組み立て》
Rear axle
Hinterachse
Essieux arrière

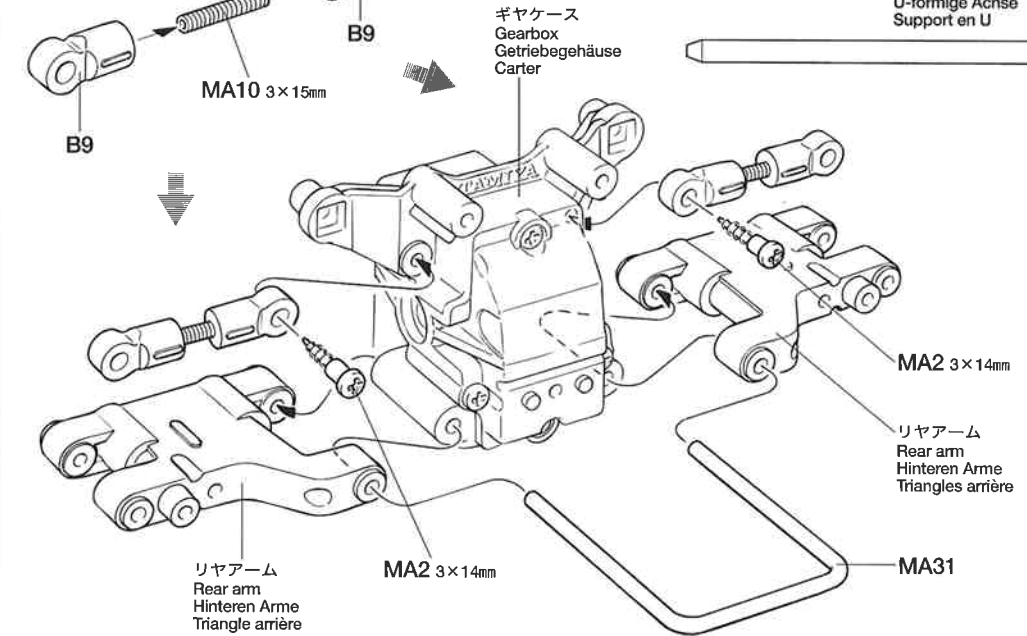
-  1150ベアリング
MA17 × 2 Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes
-  **MA21 × 2** ホイールアクスル
Wheel axle
Rad-Achse
Axe de roue

6 《リヤアクスルの取り付け》
Attaching rear axles
Hinterachsen-Einbau
Fixation des essieux arrière

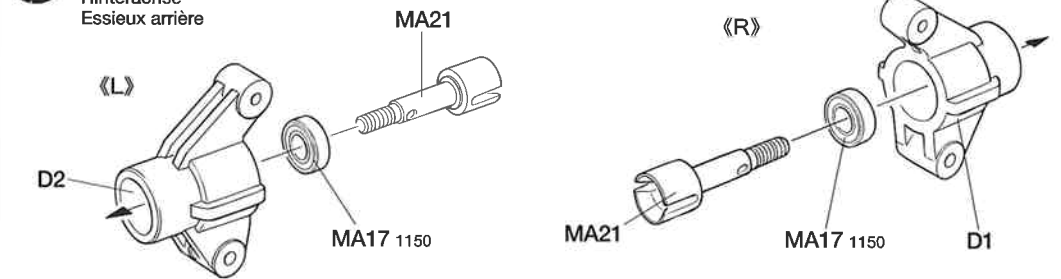
-  3×14mm段付ビス
Step screw
Paßschraube
Vis décollée
MA2 × 2
-  **MA9 × 2** 3×32mmスクリューピン
Screw pin
Schraubzapfen
Vis décollée
-  **MA14 × 2** 3mmOリング (黒)
O-ring (black)
O-Ring (schwarz)
Joint torique (noir)
-  **MA19 × 1** ジョイントカップ (長)
Joint cup (long)
Gelenkkapsel (lang)
Noix de cardan (longue)
-  **MA20 × 1** ジョイントカップ (短)
Joint cup (short)
Gelenkkapsel (kurz)
Noix de cardan (courte)
-  **MA22 × 2** ドライブシャフト
Drive shaft
Achswelle
Arbre d'entraînement

4 《リヤアームの取り付け》
Attaching rear arms
Anbringung des hinteren Armes
Fixation des triangles arrière

- ★2個作ります。
- ★Make 2.
- ★2 Satz anfertigen.
- ★Faire 2 jeux.



5 《リヤアクスルの組み立て》
Rear axle
Hinterachse
Essieux arrière



6 《リヤアクスルの取り付け》
Attaching rear axles
Hinterachsen-Einbau
Fixation des essieux arrière

